

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

Projet de loi contenant le budget ordinaire
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour
l'exercice 1951.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES COLONIES

Bruxelles, le 31 mai 1951.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note
relative à un amendement que je propose d'apporter
au projet de loi contenant le budget ordinaire du
Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exer-
cice 1951.

Cet amendement a pour but :

Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge
(Tableau II) :

d'augmenter de 4.451.000 francs le crédit de l'ar-
ticle 106.

En suite de cet amendement, le budget ordinaire
du Congo Belge pour 1951 se présentera comme
suit :

Recettes	fr. 5.125.501.000
Dépenses	4.963.544.000

soit un boni présumé de . . fr. 161.957.000

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président,
l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Colonies,
A. DEQUAE.

A Monsieur le Président du Sénat.

Voir :

Document du Sénat :

73 (Session de 1950-1951) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

Wetsontwerp houdende de gewone begroting
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1951.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN KOLONIEN

Brussel, de 31 Mei 1951.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande
een amendement dat ik voorstel te brengen aan het
ontwerp van wet houdende de gewone begroting
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor
het dienstjaar 1951.

Dit amendement heeft voor doel :

Begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo
(Tabel II) :

het krediet van artikel 106 met 4.451.000 frank te
verhogen.

Ingevolge dit amendement zal de gewone begro-
ting van Belgisch-Congo voor 1951 voorkomen als
volgt :

Ontvangsten	fr. 5.125.501.000
Uitgaven	4.963.544.000

zijnde een vermoedelijk batig saldo
van fr. 161.957.000

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging
mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Koloniën,
A. DEQUAE.

Aan de heer Voorzitter van de Senaat.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

73 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp.

AMENDEMENT AU TABLEAU II.

Budget des dépenses ordinaires du Congo
Belge pour l'exercice 1951.

CHAPITRE XXII. — Agriculture — Eaux et Forêts — Colonisation — Offices.

ART. 106. — *Autres dépenses, y compris subsides* : 59.309.000 francs.

Augmentation : 4.451.000 francs.

Celle-ci figurera dans les développements de l'article sous le *littéra nouveau v* : *Subside à la Société de Crédit au Colonat* (pour couvrir les déficits des exercices sociaux 1947/1948, 1949 et 1950).

Justification.

L'article 14 des statuts de la Société de Crédit au Colonat dispose que le déficit éventuel d'un exercice sera apuré par un subside de la Colonie après épuisement du fonds de réserve statutaire.

La société est de constitution trop récente pour avoir pu constituer un tel fonds.

Les bilans des exercices 1947-1948, 1949 et 1950 ont été approuvés par le Ministre des Colonies; ils se soldent par les déficits suivants :

1947/1948	 fr.	2.022.697,60
1949		1.504.280,71
1950		923.367,73
Total.		fr. 4.450.346,04

Le crédit sollicité doit permettre à la Colonie d'allouer, à la Société de Crédit au Colonat, un subside représentant le montant des déficits ci-dessus.

Les statuts de la société ont été modifiés à partir de l'exercice 1951. Les conditions dans lesquelles joue la garantie de la Colonie ont été définies dans une convention intervenue entre le Ministre des Colonies et la société. L'augmentation de son capital permettra à la société de trouver dans un volume plus important de crédit aux colons la rentabilité nécessaire à la couverture de ses frais généraux fixes. Dans les circonstances actuelles de la conjoncture, il est permis de prévoir que les bilans ultérieurs ne se clôtureront plus en déficit.

AMENDEMENT AAN TABEL II.

Begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1951.

HOOFDSTUK XXII. — Landbouw — Wateren en Bossen — Kolonisatie en Bureau's.

ART. 106. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* : 59.309.000 frank.

Vermeerdering : 4.451.000 frank.

Deze zal in de uitgewerkte staat van het artikel voorkomen onder *nieuw littera v* : *Toelage aan de Kredietmaatschappij voor Kolonisten* (ten einde het tekort van de maatschappelijke dienstjaren 1947/1948, 1949 en 1950 te dekken).

Verantwoording.

Artikel 14 der statuten van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten bepaalt dat het eventueel tekort van een dienstjaar zal aangezuiverd worden door een toelage van de Colonie na uitputting van het statutaire reservefonds.

De maatschappij is nog niet lang genoeg opgericht om een dergelijk fonds te kunnen hebben samengesteld.

De balansen van de dienstjaren 1947-1948, 1949 en 1950 werden door de Minister van Koloniën goedgekeurd; zij sluiten af met volgende tekorten :

1947-1948	 fr.	2.022.697,60
1949		1.504.280,71
1950		923.367,73
Totaal.		fr. 4.450.346,04

Het aangevraagde krediet moet de Colonie in staat stellen aan de Kredietmaatschappij voor Kolonisten een toelage te verlenen welke het bovenvermelde tekort vertegenwoordigt.

De statuten van de maatschappij werden van af het dienstjaar 1951 gewijzigd. De voorwaarden waarin de waarborg der Colonie tussenkomt werden bepaald in een overeenkomst gesloten tussen de Minister van Koloniën en de maatschappij. De verhoging van haar kapitaal zal het de maatschappij mogelijk maken door een ruimer krediet aan kolonisten de rendering te vinden nodig tot het dekken van de vaste algemene onkosten. In de huidige omstandigheden, mag men voorzien dat de toekomstige balansen met geen tekort zullen worden afgesloten.